Grazie per avere acquistato questo prodotto **Clarion**.

* Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere il manuale di istruzioni per intero.
* Dopo aver letto il manuale, accertarsi di conservarlo a portata di mano (per esempio, nel comparto porta-guanti).
* Verificare il contenuto della cartolina di garanzia acclusa e conservarla con cura insieme a questo manuale.
* Questo manuale comprende le procedure operative per il funzionamento degli scambiatori CD, DVD, del sistema DAB e del sintonizzatore TV collegati all'apparecchio per mezzo del cavo CeNET. Gli scambiatori CD, DVD, ed il sintonizzatore TV dispongono di un proprio manuale di istruzioni, che però non contiene istruzioni per il loro funzionamento.

Indice

1. PRECAUZIONI 104
Modo di impiego dei compact disc 105
2. CONTROLLI 5
3. NOMENCLATURA 106
Nomi dei tasti e loro funzioni 106
Principali operazioni con i tasti quando un apparecchio esterno è collegato a questa unità 107
Voci del Display 108
Schermo LCD 108
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP) 109
5. TELECOMANDO (OPZIONALE) 110
Inserimento delle batterie 110
Funzioni dei tasti del telecomando 111
6. OPERAZIONI 112
Operazioni di base 112
Operazioni radio 115
Operazioni RDS 116
Operazioni CD 120
Operazioni comuni in entrambe le modalità 122
7. OPERAZIONI CON GLI ACCESSORI 125
Operazioni con il cambiadischi CD 125
Operazioni con la TV 127
Operazioni radio digitale/DAB 129
8. IN CASO DI DIFFICOLTÀ 134
9. CODICI D'ERRORE 135
10. SPECIFICHE 136

+DXZ448R-103-ITA 103 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

1. PRECAUZIONI

1. Questa unità è applicabile solo per veicoli da strada a 4 ruote. L'uso per trattori, camion popolari, bulldozer, veicoli fuoristrada, biciclette a motore a 2 o 3 ruote, motoscafi o altri veicoli per scopi speciali non è appropriato.
2. Quando l'interno dell'auto è molto freddo e il lettore viene utilizzato subito dopo l'accensione, può formarsi umidità dovuta al riscaldamento sul disco o sui componenti ottici del lettore e può essere impossibile una riproduzione corretta. Se si forma dell'umidità sul disco, toglierla con un panno morbido. Se si forma umidità sui componenti ottici del lettore, non utilizzare il lettore per almeno un'ora. La condensa sparirà da sola, consentendo il funzionamento normale.
3. La guida su strade molto sconnesse, che causa parecchie vibrazioni, può causare dei salti nella riproduzione.

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI:

MODIFICHE O CAMBIAMENTI A QUESTO PRODOTTO NON APPROVATI DAL PRODUTTORE ANNULLERANNO LA GARANZIA.

+DXZ448R-103-ITA 104 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Modo di impiego dei compact disc

Usare solamente compact disc riportanti il marchio o .

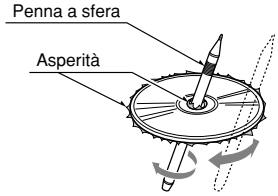
Non utilizzare in riproduzione dischi a forma di cuore, ottagonali o di altre forme particolari.

Certi compact disc registrati con la modalità CD-R/CD-RW possono risultare non utilizzabili.

Modo di impiego

- Rispetto ai normali CD di musica, i dischi CD-R e CD-RW sono facilmente influenzati da temperatura o umidità elevate e alcuni dischi CD-R o CD-RW possono non essere riprodotti.

  Non lasciarli dunque per lungo tempo in auto.
- I dischi nuovi potrebbero presentare qualche asperità intorno ai bordi. Se si usa questo tipo di disco, il lettore potrebbe non funzionare o ci potrebbero essere dei salti nella riproduzione. Utilizzare una penna a sfera o un oggetto simile per rimuovere qualsiasi asperità dai bordi del disco.



- Non attaccare mai etichette sulla superficie del compact disc e non scrivere mai sulla superficie con una matita o una penna.
- Non eseguire mai la riproduzione di un compact disc chiuso in una confezione di plastica o con colla sopra di esso o con indicatori per l'apertura della confezione. Se si tenta di riprodurre un disco del genere, si potrebbe non riuscire più a estrarlo dal lettore CD o potrebbe danneggiare il lettore CD.
- Non utilizzare compact disc che hanno grandi graffiature, che sono deformati, incrinati, ecc. L'uso di dischi del genere può causare un cattivo funzionamento o dei danni del lettore.
- Per rimuovere un compact disc dalla custodia, premere il centro della custodia e sollevare fuori il disco, tenendolo con attenzione per i bordi.
- Non utilizzare fogli di protezione per CD disponibili sul mercato o dischi attrezzati con stabilizzatori, ecc. Queste cose potrebbero danneggiare il disco o causare una rottura del meccanismo interno.

Conservazione

- Non esporre i compact disc alla luce diretta del sole o a nessuna fonte di calore.
- Non esporre i compact disc a eccessiva umidità o alla polvere.
- Non esporre i compact disc al calore diretto prodotto da apparecchi per il riscaldamento.

Pulizia

- Per rimuovere le impronte delle dita e la polvere, utilizzare un panno morbido e pulire in linea retta partendo dal centro del compact disc per arrivare al bordo.
- Non utilizzare nessun solvente, come i liquidi per la pulizia disponibili sul mercato, nessuno spray antistatico e nessun diluente per pulire i compact disc.
- Dopo l'uso di dispositivi di pulizia speciali per compact disc, lasciare che il compact disc si asciughi per bene prima di utilizzarlo di nuovo.

+DXZ448R-103-ITA 105 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

3. NOMENCLATURA

Nota:

*• Accertarsi di leggere questo capitolo facendo riferimento ai diagrammi in prospettiva del capitolo "**2. CONTROLLI**", a pagina 5 (aprire).*

Nomi dei tasti e loro funzioni

Tasto [RELEASE]
- Premere a fondo il tasto per estrarre il FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP).

Manopola [ROTARY]
- Regolare il volume girando la manopola in senso orario o antiorario.
- Usare la manopola per eseguire varie impostazioni.

[CD SLOT]
- Fessura di inserimento per il CD.

Tasto [⏏]
- Espelle un CD quando questo è inserito nell'unità.

Tasto [AF]
- Azionarlo per attivare o disattivare la funzione AF (frequenza alternativa).
- Tenendo premuto il tasto si può selezionare la posizione ON o OFF per la funzione regionale.

Tasto [Z+]
- Per la selezione di una delle 4 caratteristiche del suono prememorizzate.

Tasto [TA]
- Per l'attivazione della modalità TA (annunci concernenti il traffico).

Tasto [DISP]
- Per la commutazione delle indicazioni del quadrante (quadrante principale o secondario, e dell'orologio).

Tasto [T]
- Consente l'inserimento di un titolo in modalità CD.
- Per passare alla modalità di regolazione tenere il tasto premuto per almeno 1 secondo.

Tasto [P/A]
- Esecuzione della funzione scansione predisposta, in modalità di radio. Tenendo premuto il tasto viene eseguita la memorizzazione automatica.

Tasti [UP] e [DN]
- Per la selezione del disco.

Tasti [DIRECT]
- Per la memorizzazione di una stazione o il richiamo diretto della stessa, in modalità di radio.

Tasto [RDM]
- Consente la lettura dei brani in ordine casuale, in modalità del CD.

Tasto [RPT]
- Per la ripetizione della riproduzione, in modalità del CD.

Tasto [SCN]
- In modalità del CD, consente la lettura dei primi 10 secondi di ciascun brano.

Tasto [▶II]
- Utilizzare questo tasto per predisporre la modalità di attesa PTY (Programme Type = tipo di programma) o le voci della modalità stessa.
- Serve ad avviare, o ad interrompere momentaneamente, la riproduzione del disco, in modalità del CD.

Tasti [⏪] e [⏩]
- Per la selezione di una stazione, se in modalità della radio, o per la selezione di un brano, se in modalità del CD. I tasti servono anche per l'effettuazione di varie predisposizioni.
- Tenendo il tasto premuto per almeno 1 secondo si passa alla modalità di avanzamento o retrocessione veloce.

Tasto [BND]
- In modalità della radio, commutazione della banda, o ricerca della sintonizzazione, o effettuazione della sintonizzazione manuale.
- Lettura del primo brano, se in modalità del CD.

Tasto [A-M]
- Per la commutazione della modalità audio (bassi o acuti, bilanciamento destra/sinistra o davanti/dietro con z-Enhancer Plus, regolazione dell'estensione dei bassi).

Tasto [FNC]
- Per l'accensione dell'apparecchio. Tenerlo premuto per almeno 1 secondo per spegnere l'apparecchio.
- Per la commutazione della modalità operativa fra le varie funzioni (radio, CD, ecc.).

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 106 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Principali operazioni con i tasti quando un apparecchio esterno è collegato a questa unità

●Quando è collegato il cambiadischi CD/DVD

∗ Per dettagli, vedere la sezione "**Operazioni con il cambiadischi CD**". Per il cambiadischi DVD, fare riferimento al manuale di istruzioni allegato al cambiadischi DVD.

Tasto [DISP]
- Se si tiene premuto il tasto, alterna tra titoli utilizzatore e titoli brano, ecc. nel modo cambiadischi CD.

Tasto [T]
- In modalità dello scambiatore CD, serve per l'inserimento dei titoli.
- Serve per lo scorrimento dei titoli nel corso della lettura di CD con testo.

Tasti [UP] e [DN]
- Per la selezione del disco.

Tasto [RDM]
- Esegue la riproduzione casuale. Esegue anche la riproduzione casuale disco se si tiene premuto il tasto.

Tasto [RPT]
- Esegue la riproduzione a ripetizione. Se si tiene premuto il tasto, viene eseguita la riproduzione a ripetizione disco.

Tasto [SCN]
- Esegue la riproduzione delle introduzioni per 10 secondi per ciascun brano. La riproduzione delle introduzioni disco viene eseguita se si tiene premuto il tasto.

Tasto [►II]
- Riproduce o mette in pausa un CD, DVD.

Tasti [◄◄] e [►►]
- Seleziona un brano durante l'ascolto di un disco.
- Tenere premuto il tasto per 1 secondo o più per passare all'avanzamento rapido/ritorno rapido.

Tasto [BND]
- Passa al disco successivo in ordine ascendente.

●Quando è collegato il sintonizzatore TV/DAB

∗ Per dettagli, vedere la sezione "**Operazioni con la TV**" o "**Operazioni radio digitale / DAB**".

Tasto [AF]
- Premere il tasto per attivare o disattivare la funzione AF (frequenza alternativa) nel modo DAB. (Questa funzione è solo per il sintonizzatore DAB.)

Tasto [TA]
- Usare il tasto per impostare il modo di attesa TA (bollettini sul traffico) nel modo DAB. (Questa funzione è solo per il sintonizzatore DAB.)

Tasto [P/A]
- Esegue lo scorrimento delle preselezioni nel modo TV. Se si tiene premuto il tasto, viene eseguita la memorizzazione automatica. (Questa funzione è solo per il sintonizzatore TV.)

Tasti [DIRECT]
- Memorizza una stazione o la richiama direttamente.

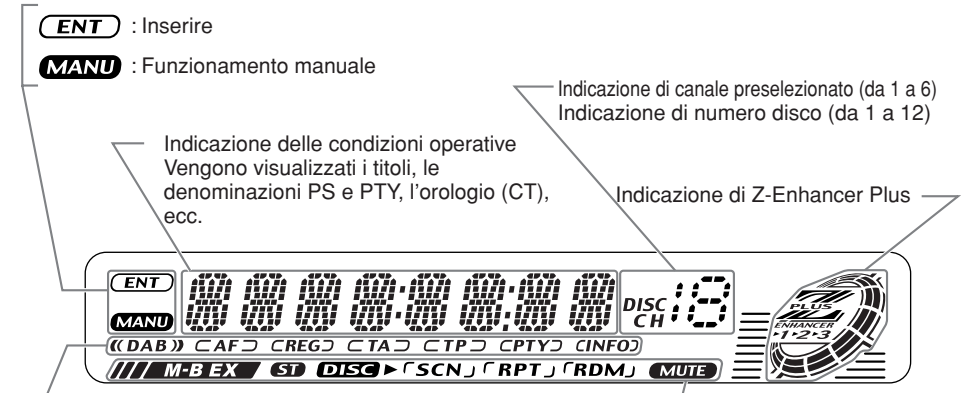
Tasto [►II]
- Usare il tasto per impostare il modo di attesa PTY (tipo di programma) o le voci PTY nel modo DAB.
- Alterna tra modo immagine TV e modo immagine VTR (esterna).

Tasti [◄◄] e [►►]
- Seleziona una stazione.

Tasto [BND]
- Cambia la banda.
- Se si tiene premuto il tasto, si alterna tra sintonia automatica e modo manuale.

+DXZ448R-103-ITA 107 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Voci del Display



Italiano

Schermo LCD

In condizioni di freddo estremo, il movimento dello schermo potrebbe rallentare e lo schermo potrebbe scurirsi, ma questo è normale. Lo scherno tornerà alle condizioni normali quando sarà riportato a una temperatura normale.

+DXZ448R-103-ITA 108 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

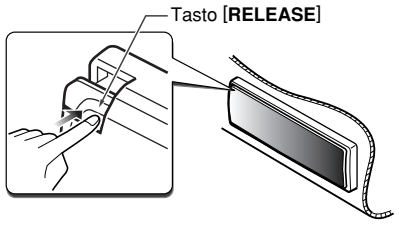
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP)

Il frontalino può essere rimosso per prevenire eventuali furti. Quando rimuovete il frontalino, conservatelo nella custodia apposita FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP) in modo da prevenire eventuali graffi.

Quando lasciate l'autovettura vi raccomandiamo di portare con voi il DCP.

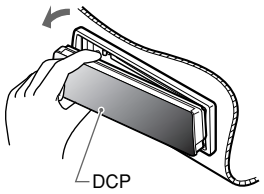
Rimozione del frontalino (DCP)

1. Tenere premuto il tasto [**FNC**] per 1 secondo o più a lungo per spegnere l'apparecchio.
2. Premere il tasto [**RELEASE**].



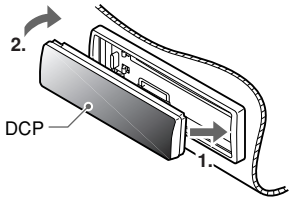
∗ Il pannello viene sganciato.

3. Rimuovere il frontalino.



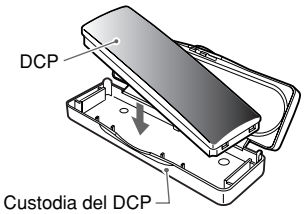
Inserimento del frontalino estraibile

1. Inserite il lato destro del DCP nell'apparecchio principale.
2. Inserite il lato sinistro del DCP nell'apparecchio principale.



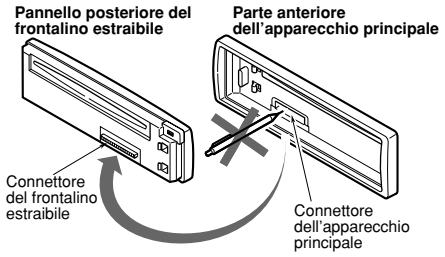
Conservazione del pannello nel suo contenitore

Tenere il pannello orientandolo come indicato nella figura sottostante, ed inserirlo nell'apposito contenitore fornito. Verificare che il pannello sia stato inserito correttamente.



⚠PRECAUZIONE

- **Il frontalino può essere danneggiato facilmente dagli urti. Dopo averlo rimosso, fate attenzione a non farlo cadere o a sottoporlo a forti urti.**
- **Quando il tasto di sgancio viene premuto e il frontalino è sbloccato, le vibrazioni dell'automobile potrebbero farlo cadere. Per evitare un possibile danneggiamento del frontalino, si raccomanda di conservarlo nell'apposita custodia dopo averlo staccato. (Vedi figura)**
- **Il connettore che collega l'apparecchio principale ed il frontalino estraibile è una componente estremamente importante. Fate attenzione a non danneggiarla premendo con le unghie, cacciaviti, ecc.**



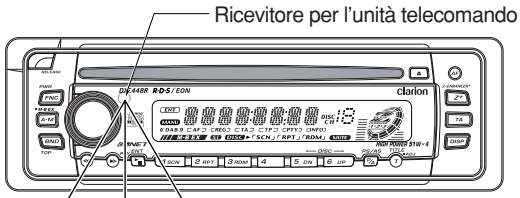
Nota:

- *Se il DCP fosse sporco, rimuovete la sporcizia soltanto con un panno asciutto e soffice.*

Italiano

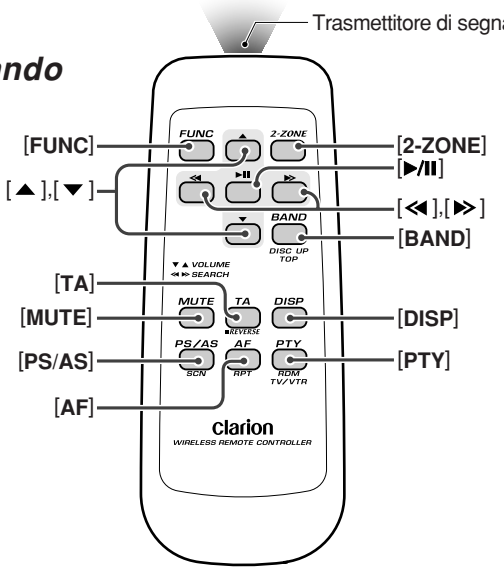
+DXZ448R-103-ITA 109 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

5. TELECOMANDO (OPZIONALE)



Il telecomando RCB-164, venduto separatamente, consente di comandare a distanza le funzioni dell'apparecchio.

Unità telecomando



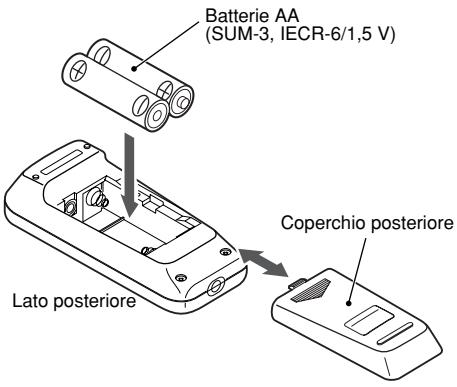
Inserimento delle batterie

1. Girare l'unità telecomando, quindi far scivolare il coperchio posteriore in direzione della freccia.
2. Inserire le batterie AA (SUM-3, IECR-6/1,5 V) in dotazione con il telecomando di fronte, nella direzione indicata in figura, quindi chiudere il coperchio posteriore.

Note:

Un uso improprio delle batterie può provocare la loro esplosione. Prendere nota dei punti seguenti:

- *Quando si sostituiscono le batterie, sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.*
- *Non cortocircuitare, disassemblare o riscaldare le batterie.*
- *Non gettare le batterie in fuoco o fiamme.*
- *Gestire lo smaltimento delle batterie scariche nel modo corretto.*



Italiano

+DXZ448R-103-ITA 110 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Funzioni dei tasti del telecomando

Modalità / Tasto	Radio (RDS) / DAB	CD	Cambiadischi CD Cambiadischi DVD	TV
[**FUNC**]	Per la commutazione fra le varie funzioni: radio, sistema DAB, lettura di un CD, scambiatori CD, scambiatore DVD, e televisore.			
[**BAND**]	Alterna le bande di ricezione.	Riproduce la prima traccia, del disco più in alto.	Si sposta al disco successivo, in ordine crescente.	Alterna le bande di ricezione.
[▲] , [▼]	Aumenta e diminuisce il volume (in tutte le modalità).			
[◀◀] , [▶▶]	Sposta i canali preselezionati in alto e in basso.	Sposta le tracce in su e in giù. Quando viene tenuto premuto per 1 secondo: Avanzamento veloce/retrocessione veloce.		Sposta i canali preselezionati in alto e in basso.
[▶/II]	Nessuna funzione.	Alterna riproduzione e pausa.		Nessuna funzione.
[**MUTE**]	Abilita e disabilita la funzione mute.			
[**TA**]	Abilita e disabilita la funzione TA.			
[**DISP**]	Per la commutazione fra la visualizzazione delle informazioni principali, delle informazioni secondarie, e dell'orologio (CT).			
[**PS**/**AS**]	Scansione canali preselezionati. Quando viene tenuto premuto per 2 secondi: Memorizzazione automatica.	Riproduzione a scorrimento.	Lettura con scansione. Quando viene tenuto premuto per 1 secondo: Lettura disco con scansione.	Scansione canali preselezionati. Quando viene tenuto premuto per 2 secondi: Memorizzazione automatica.
[**AF**]	Abilita e disabilita la funzione AF. Quando viene tenuto premuto per 1 secondo: Abilita e disabilita la funzione REG.	Riproduzione a ripetizione.	Ripetizione riproduzione. quando viene tenuto premuto per 1 secondo: Ripetizione riproduzione disco.	Nessuna funzione.
[**PTY**]	Abilità e disabilita la funzione di modalità di attesa PTY.	Riproduzione casuale.	Esecuzione casuale. Quando viene tenuto premuto per 1 secondo: Riproduzione casuale disco.	Alterna TV e VTR.

∗ Alcuni tasti corrispondenti sull'unità centrale e sul telecomando hanno funzioni diverse.
∗ Il tasto [**2-ZONE**] non è disponibile.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 111 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

6. OPERAZIONI

Operazioni di base

Nota: *Accertarsi di leggere questo capitolo facendo riferimento al diagrammi frontali del capitolo "**2. CONTROLLI**", a pagina 5 (aprire).*

⚠PRECAUZIONE

Accertarsi di abbassare il volume prima di spegnere l'unità o l'automobile. L'unità ricorda l'ultima impostazione del volume. Se si spegne con il volume al massimo, quando si riaccende il volume immediatamente alto potrebbe urtare le orecchie o danneggiare l'unità.

Accensione/spegnimento

Nota:

- *Fare attenzione all'uso prolungato dell'unità a motore spento. Se si sfrutta troppo a lungo l'energia della batteria dell'auto, si potrebbe non essere più in grado di avviare l'auto e inoltre questo potrebbe ridurre la durata della batteria.*

1. Premere il tasto [**FNC**].
2. Il display dell'unità si accende. L'unità ricorda automaticamente la sua ultima modalità operativa e passerà subito alla visualizzazione di quella modalità.
3. Premere e tenere premuto il tasto [**FNC**] per 1 secondo o più a lungo per spegnere l'unità.

Nota:

- *Controllo del sistema*
  *Quando si accende questa unità per la prima volta dopo aver completato i collegamenti, è necessario che controlli quali apparecchi sono stati collegati. Quando si accende l'unità, "**SYSTEM**" e "**PUSH PWR**" appaiono alternatamente sul display, per cui premere il tasto [**FNC**]. Il controllo del sistema inizia all'interno dell'unità. Quando il controllo del sistema è stato completato, premere di nuovo il tasto [**FNC**].*

Selezione di una modalità

1. Premere il tasto [**FNC**] per cambiare la modalità operativa.
2. Ogni volta che si premere il tasto [**FNC**], la modalità operativa cambia, nell'ordine seguente:

   Modalità della radio ➜ Modalità del sistema DAB ➜ Modalità del CD ➜ Modalità dello scambiatore CD ➜ Modalità dello scambiatore DVD ➜ Modalità TV ➜ Modalità della radio...

   ∗ Gli apparecchi esterni non collegati con CeNET non vengono visualizzati.

Regolazione del volume

Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario il volume aumenta; girandola in senso antiorario il volume diminuisce.

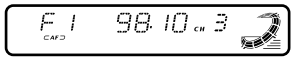
∗ Il livello del volume va da 0 (minimo) a 33 (massimo).

Alternanza dei display

Premere il tasto [**DISP**] per selezionare il display desiderato.

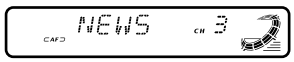
Ogni volta che si preme il tasto [**DISP**], il display cambia, nell'ordine seguente:

Quadrante principale



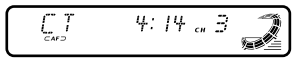
↓

Quadrante secondario



↓

Quadrante dell'orologio (CT)



↓

Quadrante principale

∗ Non appena è stato selezionato, il display preferito diventa il display predefinito. Quando viene eseguita la regolazione di una funzione, come ad esempio la regolazione del volume, lo schermo passa momentaneamente al display di quella funzione e poi ritorna al display predefinito alcuni secondi dopo la regolazione.

∗ Per informazioni su come inserire un titolo, fare rfiermento alla sottosezione "**Immissione di titoli**" della sezione "**Operazioni comuni in entrambe le modalità**".

∗ Se non si ricevono dati CT, nel display del titolo appare "**CT—:—**".

+DXZ448R-103-ITA 112 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Impostazione di Z-Enhancer Plus

L'unità viene fornita con 4 tipi di effetti di tono sonoro immagazzinati in memoria. Selezionare quello che si preferisce.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**Z+ OFF**".

A ciascuna pressione del tasto [**Z+**], l'effetto di tono cambia nel seguente ordine:

"Z+ OFF" ➜ "B-BOOST" ➜ "IMPACT" ➜ "EXCITE" ➜ "CUSTOM" ➜ "Z+ OFF" ...

- B-BOOST : potenziamento dei bassi
- IMPACT : potenziamento dei bassi e degli alti
- EXCITE : potenziamento dei bassi e degli altri, attenuazione del la gamma media
- CUSTOM : impostazione personale dell'utilizzatore
- Z+ OFF : nessun effetto audio

Regolazione del tono

Premere il tasto [**A-M**] e selezionare la voce da regolare.

Ogni volta che si preme il tasto [**A-M**], le voci cambiano nell'ordine seguente:

● **Quando è impostato "B-BOOST"**
"B-BOOST" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Modo dell'ultima funzione

● **Quando è impostato "IMPACT"**
"IMPACT" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Modo dell'ultima funzione

● **Quando è impostato "EXCITE"**
"EXCITE" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Modo dell'ultima funzione

● **Quando è impostato "USER CUSTOM"**
"BASS" ➜ "TREBLE" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Modo dell'ultima funzione

● **Quando è impostato "Z+ OFF"**
"BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Modo dell'ultima funzione

Regolazione dei bassi (guadagno, frequenza, curva Q)

La regolazione può essere eseguita quando Z-Enhancer Plus è impostato su "**CUSTOM**".

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare **"BASS**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumentano i bassi, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono i bassi.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**B<G 0>**". (Gamma di regolazione: da –6 a +6)
3. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**B<F 60>**".
   Girare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la frequenza.
   ∗ L'impostazione iniziale di fabbrica è "**B<F 60>**". (Regolazione 60/100/200 Hz)
4. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**B<Q 1>**".
   Girare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la curva Q.
   ∗ L'impostazione iniziale di fabbrica è "**B<Q 1>**". (Regolazione 1/1.25/1.5/2)
5. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la modalità funzione.

Regolazione degli acuti (guadagno, frequenza)

La regolazione può essere eseguita quando Z-Enhancer Plus è impostato su "**CUSTOM**".

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**TREBLE**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumentano gli alti, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono gli alti.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**T<G 0>**". (Gamma di regolazione: da –6 a +6)
3. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**T<F 10>**".
   Girare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la frequenza.
   ∗ L'impostazione iniziale di fabbrica è "**T<F 10>**". (Regolazione 10 kHz/15 kHz)
4. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la modalità funzione.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 113 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Regolare il bilanciamento

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**BAL 0**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumenta il volume dell'altoparlante destro, mentre se si ruota in senso antiorario si aumenta il volume dell'altoparlante sinistro.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**BAL 0**". (Gamma di regolazione: da L13 a R13)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolazione della dissolvenza

1. Premere il tasto [**A-M**] e selezionare "**FAD 0**".
2. Ruotando la manopola [**ROTARY**] in senso orario si aumenta il volume degli altoparlanti anteriori, mentre ruotandola in senso antiorario si aumenta il volume degli altoparlanti posteriori.
   ∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**FAD 0**". (Gamma di regolazione: da F12 a R12)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto [**A-M**] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolazione di Z-Enhancer Plus

1. Premere il tasto [**Z+**] e selezionare il modo Z-Enhancer Plus da regolare.
2. Premere il tasto [**A-M**] e girare la manopola [**ROTARY**] in senso orario per regolare nella direzione +; girare in senso antiorario per regolare nella direzione –.
   - Quando è selezionato "**B-BST 0**", si possono regolare i bassi nella gamma da –3 a 3.
   - Quando è selezionato "**IMPACT 0**", si possono regolare i bassi e gli acuti nella gamma da –3 a 3.
   - Quando è selezionato "**EXCITE 0**", si possono regolare i bassi e gli acuti nella gamma da –3 a 3.

   ∗ Premere e tenere premuto il tasto [**Z+**] per 2 secondi o più per passare al modo "**CUSTOM**".

   Le caratteristiche dei bassi/acuti diventano piatte e l'indicazione "**Z+ FLAT**" appare sul display.

   Premere di nuovo il tasto [**Z+**] per passare al modo "**Z+ OFF**".

Regolazione dell'estensione dei bassi MAGNA BASS EXTEND

La funzione MAGNA BASS EXTEND non modifica la zona dei suoni bassi come una normale funzione di regolazione del suono, ma accentua la zona sonora dei bassi profondi per fornire un suono di carattere molto dinamico.

1. Tenere premuto il tasto [**A-M**] per almeno 1 secondo per attivare l'effetto MAGNA BASS EXTEND, se disattivato. Sul quadrante compare l'indicazione **"M-B EX"**.
2. Per disattivare l'effetto MAGNA BASS EXTEND, se attivato, tenere premuto il tasto [**A-M**] per almeno 1 secondo.

   L'indicazione **"M-B EX"** scompare dal quadrante.

   ∗ La predisposizione automatica all'uscita di fabbrica è quella di funzione disattivata.

Funzione CT (Tempo orologio)

La funzione CT riceve i dati temporali inviati da una stazione RDS e visualizza l'ora. Per passare al display CT, premere il tasto [**DISP**].

∗ Se non viene ricevuto alcun segnale temporale, nel display appare la dicitura: "**CT—:—**".

Nota:

• I dati temporali non vengono trasmessi in alcune nazioni e da alcune stazioni emittenti. Inoltre, in lacune zone i dati temporali potrebbero non essere visualizzati correttamente.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 114 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Operazioni radio

Ascolto della radio

1. Premere il tasto [**FNC**] e selezionare la modalità radio. La frequenza o PS appariranno sul display.
   * PS: Nome servizio programma
2. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda radio. Ogni volta che si preme questo tasto, la banda di ricezione radio cambia, nell'ordine seguente:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1...
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Sintonizzazione

Ci sono 3 tipi di modalità di sintonizzazione disponibili: sintonizzazione automatica, sintonizzazione manuale e sintonizzazione delle preselezioni.

Sintonizzazione automatica

Ci sono 2 tipi di sintonizzazione automatica: DX SEEK e LOCAL SEEK.

La funzione DX SEEK può sintonizzarsi automaticamente sulle stazioni emittenti ricevibili; LOCAL SEEK, invece, può sintonizzarsi solo sulle stazioni emittenti con una buona sensibilità di ricezione.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
2. Sintonizzarsi su una stazione.
   * Se sul display appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Il messaggio "**MANU**" scompare dal display ed è subito disponibile la sintonizzazione automatica.
   * Se sul display appare il messaggio "**TA**", vengono ricercate automaticamente le stazioni TP.

● **DX SEEK**

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per ricercare automaticamente una stazione.

Quando si preme il tasto [▶▶], la stazione viene ricercata in direzione delle frequenze più alte, mentre se si preme il tasto [◀◀], la stazione viene ricercata in direzione delle frequenze più basse.

* Quando si avvia la ricerca automatica, nel display appare il messaggio "**DX**".

● **LOCAL SEEK**

Se si preme e si tiene premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] per 1 secondo o più a lungo, viene eseguita una ricerca per la sintonizzazione locale. Vengono selezionate solo le stazioni radio con buona sensibilità di ricezione.

* Quando si avvia la ricerca locale, nel display appare il messaggio "**LO**".

Sintonizzazione manuale

Ci sono 2 modalità disponibili: sintonizzazione rapida e sintonizzazione a passo.

Quando ci si trova in modalità di sintonizzazione a passo, la frequenza cambia di un passo per volta. In modalità di ricerca rapida, è possibile sintonizzarsi rapidamente sulla frequenza desiderata.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
   * Se nel display non appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display appare il messaggio "**MANU**" ed è subito disponibile la sintonizzazione manuale.
2. Sintonizzarsi su una stazione.

● **Sintonizzazione rapida:**

Per sintonizzarsi su una stazione, premere e tenere premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] per 1 secondo o più a lungo.

● **Sintonizzazione a passo:**

Per sintonizzarsi manualmente su una stazione, premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

* Se per più di 7 secondi non viene eseguita nessuna operazione, la sintonia manuale viene annullata e il display ritorna alla modalità precedente.

Richiamare una stazione preselezionata

Per immagazzinare singole stazioni radio in memoria sono disponibili 24 stazioni preselezionate (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM). Premendo il tasto [**DIRECT**] corrispondente si richiama automaticamente la frequenza radio memorizzata.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW, LW)).
2. Per richiamare la stazione memorizzata, premere il tasto di [**DIRECT**] corrispondente.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 115 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

∗ Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione nella memoria delle preselezioni.

Memoria manuale

1. Selezionare la stazione desiderata con la ricerca automatica, la ricerca manuale o la ricerca delle preselezioni.
2. Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione corrente nella memoria delle preselezioni.

Memorizzazione automatica

La memorizzazione automatica è una funzione che serve per memorizzare fino a 6 stazioni sintonizzate automaticamente in sequenza. Se non possono essere ricevute 6 stazioni in sequenza, una stazione precedentemente memorizzata rimane inalterata nella sua posizione in memoria.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (FM o AM (MW/LW)).
2. Premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo. Le stazioni che sono ricevute bene vengono memorizzate automaticamente nei canali preselezionati.

   ∗ Se la memorizzazione automatica viene eseguita nelle bande FM, le stazioni vengono memorizzate in FM3 anche se si è scelto FM1 o FM2 per memorizzarle.

Scansione preselezioni

La scansione preselezioni riceve le stazioni immagazzinate nella memoria preselezioni in ordine. Questa funzione è utile quando si ricerca la stazione desiderata nella memoria.

1. Premere il tasto [**P**/**A**].
2. Quando si è sintonizzata la stazione desiderata, premere di nuovo il tasto [**P**/**A**] per continuare a ricevere quella stazione.

Nota:

*• Attenzione a non premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo, altrimenti si attiverebbe la funzione di memorizzazione automatica e l'unità inizierebbe a memorizzare stazioni.*

Operazioni RDS

RDS (Sistema dati radio)

L'unità dispone di un sistema di decodifica RDS incorporato che supporta le stazioni emittenti che trasmettono dati RDS.

Questo sistema può visualizzare il nome della stazione emittente in corso di ricezione (PS) e può agganciarsi automaticamente alla stazione ricevente con la ricezione migliore quando ci si sposta a lunghe distanze (Alternanza AF).

Inoltre, se da una stazione emittente RDS vengono trasmessi annunci sul traffico o un certo tipo di programma, questa trasmissione viene ricevuta indipendentemente dalla modalità in cui ci si trova.

In aggiunta, se si ricevono informazioni EON, queste informazioni abilitano il passaggio automatico ad altre stazioni preselezionate della stessa rete e l'interruzione delle trasmissioni in corso da parte dei notiziari sul traffico trasmessi da altre stazioni (TP). Questa funzione non è disponibile in alcune zone.

Quando si usa la funzione RDS, impostare sempre la radio sulla modalità FM.

- AF : Frequenza alternativa
- PS : Nome servizio programma
- PTY : Tipo programma
- EON : Rete avanzata
- TP : Programma sul traffico

∗ L'interruzione RDS non si attiva durante la ricezione radiofonica AM.

∗ Nel corso della ricezione di segnali RDS, se l'apparecchio è in grado di leggere i dati PS, sul quadrante compare l'indicazione PS.

Funzione AF

La funzione AF passa a un'altra frequenza della stessa rete per mantenere una ricezione ottimale.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**ON**" (Attivata).

● Disattivazione della funzione AF

Premere il pulsante [**AF**]. Nel display scompare il messaggio "**AF**" e la funzione AF viene disattivata.

● Attivazione della funzione AF

Premere il pulsante [**AF**]. Nel display appare il messaggio "**AF**" e la funzione AF viene attivata.

∗ Se la ricezione della stazione corrente si deteriora, nel display appare il messaggio "**SEARCH**" e la radio ricerca lo stesso programma su un'altra frequenza.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 116 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

● **La funzione AF tra RDS e DAB**

Se uno stesso programma è trasmesso sia da RDS che da DAB e questa funzione è attivata, l'unità seleziona automaticamente la trasmissione che offre la ricezione migliore.

∗ Questa funzione agisce quando è collegata l'unità DAB DAH913 o DAH923, venduta separatamente.

∗ L'impostazione originale di fabbrica è "**ON**".

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di regolazione della selezione.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per selezionare "**LINK ACT**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario per "**ON**" (Attivato) o in senso antiorario per "**OFF**" (Disattivato).

   ● **ON:**

   L'alternanza tra DAB ed RDS è attivata.

   ● **OFF:**

   L'alternanza tra DAB ed RDS è disattivata.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Funzione REG (Programma regionale)

Quando la funzione REG è attivata, è possibile ricevere le migliori stazioni regionali. Quando questa funzione è disattivata, se mentre si guida si cambia area di stazioni regionali, viene ricevuta una stazione della nuova regione.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**OFF**" (Disattivata).

Note:

- *Questa funzione viene disabilitata quando è in corso di ricezione una stazione nazionale, coma la BBC 2-FM.*
- *L'impostazione della funzione REG su ON/OFF è valida quando è attivata (ON) la funzione AF.*

● **Attivazione della funzione REG**

Premere e tenere premuto il tasto [**AF**] per 1 secondo o più a lungo.

Nel display appare il messaggio "**REG**" e viene attivata la funzione REG.

● **Disattivazione della funzione REG**

Premere e tenere premuto il tasto [**AF**] per 1 secondo o più a lungo.

Nel display scompare il messaggio "**REG**" e viene disattivata la funzione REG.

Sintonizzazione manuale di una stazione regionale della stessa rete

1. Questa funzione è valida quando la funzione AF è attivata (ON) e la funzione REG è disattivata (OFF).

Nota:

- *Questa funzione può essere utilizzata quando si riceve una trasmissione regionale della stessa rete.*

2. Premere uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**] per richiamare la stazione regionale.
3. Se le condizioni di ricezione della stazione richiamata sono cattive, premere il tasto [**DIRECT**] dello stesso numero. L'unità riceverà una stazione locale della stessa rete.

TA (Notiziario sul traffico)

Nella modalità di attesa della funzione TA, quando viene avviato un notiziario sul traffico, esso viene ricevuto con priorità assoluta, indipendentemente dalla modalità di funzionamento, in modo che sia possibile ascoltarlo. È anche possibile la sintonizzazione automatica su un programma sul traffico (TP).

∗ Questa funzione può essere utilizzata solo quando nel display appare il messaggio "**TP**", che significa che la stazione emittente RDS che si sta ricevendo è dotata di programmi di notiziari sul traffico.

● **Impostazione della modalità di attesa della funzione TA**

Se si preme il tasto [**TA**] quando nel display appare solo il messaggio "**TP**", nel display iniziano a lampeggiare le scritte "**TP**" e "**TA**" e l'unità viene posta in modalità di attesa fino a che viene trasmesso un notiziario sul traffico. Quando viene avviato un notiziario sul traffico, nel display appare il messaggio "**TRA INFO**". Se si preme il tasto [**TA**], mentre è in corso la ricezione di un notiziario sul traffico, la ricezione del notiziario sul traffico viene interrotta e l'unità passa in modalità di attesa TA.

● **Annullamento della modalità di attesa della funzione TA**

Non appena sul quadrante sono presenti le due indicazioni **"TP"** e **"TA"**, agire sul tasto [**TA**]. L'indicazione **"TA"** si spegne e la modalità TA di attesa di informazioni sul traffico viene disattivata.

∗ Se non appare il messaggio "**TP**", la pressione del tasto [**TA**] avvia la ricerca di una stazione TP.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 117 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

● **Ricerca di una stazione TP**

Quando sul display non compare il messaggio "**TP**", se si preme il tasto [**TA**], nel display appare il messaggio "**TA**" e l'unità inizia a ricevere automaticamente una stazione TP.

Nota:

*• Se non si riceve una stazione TP, l'unità continua l'operazione di ricerca. Se si preme di nuovo il tasto [**TA**], il messaggio "**TA**" sparisce dal display e si interrompe la ricerca delle stazioni TP.*

Funzione di memorizzazione automatica per le stazioni TP

Nella memoria a predesignazione si possono memorizzare sino a sei stazioni TP. Se il numero di stazioni TP ricevibili è inferiore a 6, le rimanenti stazioni trasmittenti già memorizzate rimangono memorizzate come erano.

Non appena l'indicazione **"TA"** si illumina sul quadrante, agire sul tasto [**P**/**A**] per almeno 2 secondi. Le stazioni TP con una buona sensibilità ricettiva vengono memorizzate nella memoria di predesignazione.

∗ Anche se si seleziona FM1 o FM2, una stazione TP viene memorizzata nell'area FM3.

PTY

Questa funzione consente di ascoltare la trasmissione di un certo tipo di programma radio, anche se l'apparecchio si trova predisposto su una modalità diversa da quella della radio.

∗ Alcune nazioni non sono ancora dotate di trasmissioni PTY.

∗ In modalità di attesa TA, una stazione TP ha la priorità su una stazione emittente PTY.

● **Impostazione della modalità di attesa PTY**

Quando si preme il tasto [▶❚❚] nel display si accende il messaggio "**PTY**" e viene attivata la modalità di attesa PTY. Quando ha inizio la trasmissione PTY selezionata, il nome della trasmissione PTY viene visualizzato nel display.

● **Annullamento della modalità di attesa PTY**

Quando si preme e si tiene premuto il tasto [▶❚❚], per 1 secondo, o più a lungo, "**PTY**" si spegne nel display e la modalità di attesa PTY è anullata.

● **Annullamento di trasmissione interrotta PTY**

Premere il tasto [▶❚❚] durante la trasmissione interrotta PTY, l'interruzione PTY viene cancellata e l'unità ritorna in modalità di attesa PTY.

Selezione PTY

1. Quando si preme il tasto [▶❚❚], l'unità passa nella modalità di selezione PTY.
2. Premere uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**]. Alternativamente, ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la trasmissione PTY desiderata.
   ∗ Di seguito vengono indicate le impostazioni predefinite alla fabbrica per quanto riguarda i tasti di [**DIRECT**].

Numero preselezione	Voce PTY	
	ENGLISH	**Contenuto**
1	**NEWS**	Notizie
2	**INFO**	Informazioni
3	**POP M**	Musica Pop
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Musica classica seria
6	**EASY M**	Musica di facile ascolto

3. La modalità di selezione PTY viene cancellata automaticamente 7 secondi dopo che viene selezionato una trasmissione PTY.

Ricerca PTY

1. Quando si preme il tasto [▶❚❚], viene attivata la modalità di selezione PTY.
2. Selezionare la trasmissione PTY.
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶]. Se si preme il tasto [▶▶], l'unità ricerca una trasmissione PTY in direzione delle frequenze più alte; se si preme il tasto [◀◀], l'unità ricerca la trasmissione PTY in direzione delle frequenze più basse.
   ∗ Se non risulta possible la ricezione di alcuna stazione che emetta il tipo di programma PTY selezionato, l'apparecchio ritorna alla modalità precedente.

+DXZ448R-103-ITA 118 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Memoria di preselezione PTY

1. Quando si preme il tasto [▶II], viene attivata la modalità di selezione PTY.
2. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la trasmissione PTY desiderata.

   Si possono selezionare i segunti 29 PTY.
3. Se si preme e si tiene premuto uno qualsiasi dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo, la trasmissione PTY selezionata viene immagazzinata nella memoria di quel canale preselezionato.

Voce PTY				
ENGLISH	**GERMAN**	**SWEDISH**	**FRENCH**	**Contenuto**
NEWS	NACHRICH	NYHETER	INFOS	Notizie
AFFAIRS	AKTUELL	AKTUELLT	MAGAZINE	Attualità
INFO	SERVICE	INFO	SERVICES	Informazioni
SPORT	SPORT	SPORT	SPORT	Sport
EDUCATE	BILDUNG	UTBILDN	EDUCATIF	Educazione
DRAMA	HöR+LIT	TEATER	FICTION	Teatro
CULTURE	KULTUR	KULTUR	CULTURE	Cultura
SCIENCE	WISSEN	VETENSKP	SCIENCES	Scienza
VARIED	UNTERH	UNDERH	DIVERS	Varietà
POP M	POP	POP	M POP	Musica Pop
ROCK M	ROCK	ROCK	M ROCK	Musica Rock
EASY M	U-MUSIK	LäTTLYSS	CHANSONS	Musica di facile ascolto
LIGHT M	L-MUSIK	L KLASS	M CL LëG	Musica classica leggera
CLASSICS	E- MUSIK	KLASSISK	CLASSIQ	Musica classica seria
OTHER M	- - MUSIK	öVRIG M	AUTRE M	Altra musica
WEATHER	WETTER	VäDER	MëTëO	Previsioni del tempo
FINANCE	WIRTSCH	EKONOMI	ECONOMIE	Informazioni finanziarie
CHILDREN	KINDER	FöR BARN	ENFANTS	Programmi per i bambini
SOCIAL	SOZIALES	SOCIALT	SOCIëTë	Questioni sociali
RELIGION	RELIGION	ANDLIGT	RELIGION	Religione
PHONE IN	ANRUF	TELEFON	FORUM	Telefonate in diretta
TRAVEL	REISE	RESOR	VOYAGES	Viaggi
LEISURE	FREIZEIT	FRITID	LOISIRS	Tempo libero
JAZZ	JAZZ	JAZZ	JAZZ	Musica Jazz
COUNTRY	COUNTRY	COUNTRY	COUNTRY	Musica Country
NATION M	LANDES M	NATION M	CH PAYS	Musica nazionale
OLDIES	OLDIES	OLDIES	RëTRO	Vecchi successi
FOLK M	FOLKLORE	FOLKM	FOLKLORE	Musica folk
DOCUMENT	FEATURE	DOKUMENT	DOCUMENT	Documentari

+DXZ448R-103-ITA 119 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Operazioni RDS

Trasmissione di emergenza

Se si riceve una trasmissione di emergenza, tutte le operazioni della modalità funzioni vengono interrotte. Nel display appare il messaggio "**ALARM**" ed è possibile ascoltare la trasmissione di emergenza.

● **Annullamento di una trasmissione di emergenza**

Se si preme il tasto [**AF**], la ricezione della trasmissione di emergenza viene annullata.

Cambiamento della lingua del display PTY

Per i messaggi visualizzati nel display PTY, è possibile selezionare una delle 4 lingue disponibili (Inglese, Tedesco, Svedese o Francese).

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**ENGLISH**" (Inglese).

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare alla modalità di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] e selezionare "**LANGUAGE**".
3. Premere il tasto [▶❚❚].
4. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare la lingua desiderata.
5. Premere il tasto [▶❚❚].
6. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Regolazione del volume delle trasmissioni TA, emergenza (ALARM) e PTY

È possibile impostare il volume delle interruzioni TA, ALARM e PTY durante le interruzioni stesse.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**15**".

Durante un'interruzione TA, ALARM o PTY, ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per regolare il volume al livello desiderato (da 0 a 33).

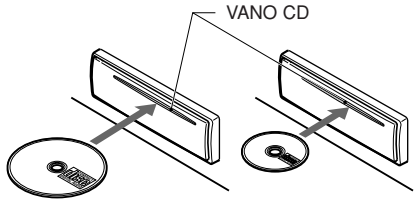
∗ Quando le interruzioni TA, ALARM o PTY finiscono, il volume ritorna al livello che aveva prima delle interruzioni.

Operazioni CD

Inserimento di un CD

Inserire il CD al centro del VANO CD con l'etichetta verso l'alto. "**LOADING**" appare sul display, il CD entra nel vano e la riproduzione inizia.

Per CD (12 cm) Per singolo CD (8 cm)



Note:

- *Non inserire mai oggetti estranei nel VANO CD.*
- *Se non è possibile inserire il CD con facilità, potrebbe esserci un altro CD nel meccanismo oppure potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione dell'unità.*
- *I dischi che non riportano il contrassegno* *o* *, e i CD-ROM non possono venire riprodotti con questo apparecchio.*
- *Certi compact disc registrati con la modalità CD-R/CD-RW possono risultare non utilizzabili.*

Caricare compact disc da 8 cm

∗ Per riprodurre un CD da 8 cm non si richiede nessun adattatore.

∗ Inserire il CD da 8 cm al centro del vano di inserimento.

Ascolto di un CD già inserito

Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità CD. La riproduzione viene avviata automaticamente. Se nell'unità non è stato caricato nessun CD, nel display appare il messaggio "**NO DISC**".

Pausa di riproduzione

1. Per fare una pausa nella riproduzione, premere il tasto [▶❚❚]. Nel display appare il messaggio "**PAUSE**".
2. Per riprendere la riproduzione del CD, premere di nuovo il tasto [▶❚❚].

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 120 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Visualizzazione dei titoli dei CD

Questa unità può visualizzare titoli per i CD-testo, i CD e titoli dell'utente immessi tramite questa unità.

1. Premere il tasto [**DISP**] per visualizzare il titolo.
2. Ogni volta che si preme e si tiene premuto il tasto [**DISP**] per 1 secondo o più a lungo, il display del titolo cambia nell'ordine seguente:

   Titolo utente (disco) ➜ Titolo CD-testo (disco) ➜ Nome dell'artista ➜ Titolo CD-testo (traccia) ➜ Titolo utente (disco)...

Nota:

*• Se il CD in riproduzione non è un CD-testo, un CD o se nessun titolo utente è stato immesso, sul display appare il messaggio "**NO TITLE**".*

Espulsione di un CD

1. Premere il tasto [⏏] per espellere il CD. Quindi toglierlo dal vano di inserimento CD.

Nota:

• Se si forza un CD ad entrare prima della ricarica automatica, si potrebbe danneggiarlo.

∗ Se un CD da 12 cm viene lasciato nella posizione di espulsione per 15 secondi, il CD viene ricaricato automaticamente (Ricarica automatica).

∗ I CD da 8 cm non vengono ricaricati automaticamente. Accertarsi di rimuoverli dopo averli espulsi.

Selezione di una traccia

● Tracce successive

1. Premere il tasto [⏩] per spostarsi in avanti fino all'inizio della traccia successiva.
2. Ogni volta che si preme il tasto [⏩], la traccia avanza fino all'inizio della traccia successiva.

● Tracce precedenti

1. Premere il tasto [⏪] per spostarsi all'indietro fino all'inizio della traccia corrente.
2. Premendo due volte il tasto [⏪], si arriva fino all'inizio della traccia precedente.

Avanzamento rapido/Ritorno rapido

● Avanzamento rapido

Premere e tenere premuto il tasto [⏩] per 1 secondo o più a lungo.

● Ritorno rapido

Premere e tenere premuto il tasto [⏪] per 1 secondo o più a lungo.

Funzione di ritorno all'inizio

La funzione di ritorno all'inizio riporta il lettore CD alla prima traccia del disco. Premere il tasto [**BND**] per riprodurre la prima traccia (traccia n. 1) del disco.

Lettura con scansione

La lettura con scansione localizza e riproduce automaticamente i primi 10 secondi di ogni traccia sul disco. Questa funzione continua fino a quando non viene annullata.

∗ La lettura con scansione è utile quando si vuole selezionare una traccia desiderata.

1. Premere il tasto [**SCN**] per avviare la lettura con scansione. Nel display appare il messaggio "**SCN**".
2. Per annullare la lettura con scansione, premere di nuovo il tasto [**SCN**]. Il messaggio "**SCN**" scompare dal display mentre continua la riproduzione della traccia corrente.

Ripetizione riproduzione

La ripetizione riproduzione riproduce continuamente la traccia corrente. Questa funzione continua automaticamente fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RPT**]. Nel display compare il messaggio "**RPT**" e la traccia corrente viene ripetuta.
2. Per annullare la ripetizione della riproduzione, premere di nuovo il tasto [**RPT**]. Il messaggio "**RPT**" scompare dal display e si ritorna alla riproduzione normale.

Riproduzione casuale

La riproduzione casuale seleziona e riproduce tracce singole del disco senza nessun ordine particolare. Questa funzione continua fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RDM**]. Nel display appare il messaggio "**RDM**", viene selezionata una traccia singola a caso e inizia la riproduzione.
2. Per disattivare la riproduzione in ordine casuale, agire di nuovo sul tasto [**RDM**]. L'indicazione **"RDM"** scompare dal quadrante e la riproduzione normale riprende.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 121 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Operazioni comuni in entrambe le modalità

Controllo dell'intensità luminosa

Si può attivare(**"ON"**) o disattivare(**"OFF"**) il controllo dell'intensità luminosa.

∗ L'impostazione originale di fabbrica è "**ON**".

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**DIMMER**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare "**ON**" o "**OFF**".
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Impostazione dell'uscita dei diffusori dell'auto per il telefono cellulare (TEL-002 opzionale)

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**RIGHT**" (Destro).

∗ Per inviare le chiamate telefoniche in uscita, impostare l'interruttore del telefono cellulare su ON.

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**TEL-SP**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario per selezionare "**RIGHT**" (Destro) o antiorario per selezionare "**LEFT**" (Sinistro).

   ● **RIGHT:**

   Le telefonate sono udibili dal diffusore anteriore destro collegato a questa unità.

   ● **LEFT:**

   Le telefonate sono udibili dal diffusore anteriore sinistro collegato a questa unità.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Impostazione dell'interruzione del telefono cellulare

Se si collega questa unità al telefono cellulare con l'unità (TEL-002) in vendita separatamente, è possibile ascoltare le telefonate tramite i diffusori dell'auto.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**OFF**".

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**TEL-SW**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in in senso orario o antiorario per selezionare l'impostazione. Ogni volta che si ruota la manopola [**ROTARY**], l'impostazione cambia nell'ordine seguente:

   OFF ➜ ON ➜ MUTE ➜ OFF...

   ● **OFF:**

   L'unità continua il funzionamento normale anche quando si utilizza il telefono cellulare.

Nota:

• Se si collega un corredo viva-voce, assicurarsi che l'impostazione sia ON per poter ricevere l'audio delle telefonate tramite il sistema.

   ● **ON:**

   È possibile ascoltare le chiamate telefoniche sugli altoparlanti collegati a questa unità.

   ∗ Quando si ascoltano le chiamate sugli altoparlanti, è possibile regolare il volume ruotando la manopola [**ROTARY**].

   ● **MUTE:**

   L'audio dell'unità viene disattivato durante le chiamate telefoniche.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 122 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Attivazione e disattivazione della funzione salvaschermo

Questa unità è dotata di una funzione salvaschermo che permette di visualizzare vari tipi di schermi e caratteri nell'area di stato operativo del display in ordine casuale. Si può attivare e disattivare questa funzione.

Se si esegue un'operazione con i tasti mentre è attivata la funzione salvaschermo, la visualizzazione operativa corrispondente all'operazione con i tasti appare per circa 30 secondi e quindi riappare la visualizzazione del salvaschermo.

∗ L'impostazione default di fabbrica è "**SS**".

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**SCRN SVR**".
3. Premere il tasto [▶❚❚].
4. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in in senso orario o antiorario per selezionare l'impostazione. Ogni volta che si ruota la manopola [**ROTARY**], l'impostazione cambia nell'ordine seguente:
   OFF (disattivato) ➜ SS (risparmio di energia per lo schermo) ➜ MESSAGE (messaggi).
5. Per memorizzare la predisposizione agire su [▶❚❚].
6. Premere il tasto [**T**] per tornare al modo precedente.

Immissione di titoli

È possibile memorizzare e visualizzare titoli di 8 caratteri al massimo per CD, cambiadischi CD e stazioni TV. Il numero di titoli inseribili per ciascun modo è come segue.

Modalità	Numero di titoli
Modalità CD	50 titoli
Modalità TV	20 titoli

Modalità cambiadischi CD	Numero di titoli
Connesso a DCZ628	100 titoli
Connesso a CDC655Tz	100 titoli
Connesso a CDC1255z	50 titoli

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità nella quale si desidera inserire il titolo (CD, Cambiadischi CD o TV).
2. Selezionare e riprodurre un CD nel cambiadischi CD o sintonizzarsi su una stazione TV per la quale si desidera immettere un titolo.
3. Premere il tasto [**DISP**] per visualizzare il quadrante secondario.
4. Premere il tasto [**T**].
5. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per spostare il cursore.
6. Premere il tasto [**DISP**] per selezionare un carattere desiderato. Ogni volta che si preme il tasto [**DISP**], i caratteri cambiano nell'ordine seguente:

   Lettere maiuscole ➜ Numeri ➜ Simboli ➜ Umlaut ➜ Lettere maiuscole...
7. Ruotare la manopola [**ROTARY**] per selezionare il carattere desiderato.
8. Ripetere i passaggi da 5 a 7 per immettere i 8 caratteri del titolo.
9. Premere e tenere premuto il tasto [▶❚❚] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare il titolo in memoria e annullare la modalità di immissione.

Cancellazione di titoli

1. Selezionare e riprodurre un CD nel cambiadischi CD o sintonizzarsi su una stazione TV per la quale si desidera cancellare un titolo.
2. Premere il tasto [**DISP**] per visualizzare il quadrante secondario.
3. Premendo il tasto [**T**] le indicazioni passano a quelle di inserimento del titolo.
4. Premere il tasto [**BND**].
5. Premere e tenere premuto il tasto [▶❚❚] per 2 secondo o più a lungo per cancellare il titolo e annullare la modalità di immissione titoli.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 123 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Impostazione del metodo di scorrimento titolo

Impostare come eseguire lo scorrimento per CD-TEXT.

∗ L'impostazione predefinita alla fabbrica è "**ON**".

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] e selezionare "**SCROLL**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario come necessario e selezionare tra "**ON**" e "**OFF**".

   ● **ON:**

   Per scorrere automaticamente.

   ● **OFF:**

   Per scorrere 1 sola volta quando il titolo cambia o il tasto di titolo viene premuto.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Selezionare la modalità CONTRAST

∗ La predisposizione automatica di fabbrica è **"5"**.

1. Tenere premuto il tasto [**T**] per almeno 1 secondo per passare al quadrante di selezione delle regolazioni.
2. Agire opportunamente sui tasti [◀◀] o [▶▶] sino a raggiungere la voce **"CONTRAST"**.
3. Agendo sulla manopola di rotazione [**ROTARY**] selezionare la posizione desiderata, da 1 a 8.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Inserimento di informazioni e messaggi (MESSAGE INFORMATION)

Si possono memorizzare messaggi lunghi sino a 30 caratteri, utilizzabili come sottofondo nelle predisposizioni di risparmio dell'energia di illuminazione dello schermo.

∗ La predisposizione automatica di fabbrica è **"WELCOME TO CLARION"**.

1. Tenere premuto il tasto [**T**] per almeno 1 secondo per passare al quadrante di selezione delle regolazioni.
2. Agire opportunamente sui tasti [◀◀] o [▶▶] sino a raggiungere la voce **"INPUT"**.
3. Premere il tasto [▶❚❚].
4. Per spostare il cursore agire sui tasti [◀◀] o [▶▶].
5. Agire sul tasto [**DISP**] per inserire il tipo di carattere. Ad ogni successiva pressione del tasto [**DISP**] il tipo di caratteri cambia nell'ordine seguente:

   Lettere maiuscole ➜ Numeri ➜ Simboli ➜ Umlaut ➜ Lettere maiuscole…
6. Agire sulla manopola [**ROTARY**] sino a selezionare il carattere desiderato.
7. Ripetere le operazioni dei punti da 4 a 6 per inserire sino ad un massimo di 30 caratteri.
8. Tenere premuto il tasto [▶❚❚] per 2 secondi o più per memorizzare il messaggio e disattivare il modo di inserimento messaggio.
   ∗ Premendo il tasto [**BND**] si può cancellare il messaggio inserito. Poi tenere premuto il tasto [▶❚❚] per 2 secondi o più per memorizzare il messaggio e riportare il messaggio all'impostazione iniziale.
9. Premere il tasto [**T**] per tornare al modo precedente.

+DXZ448R-103-ITA 124 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

7. OPERAZIONI CON GLI ACCESSORI

Operazioni con il cambiadischi CD

Funzioni del cambiadischi CD

Quando un cambiadischi CD opzionale è collegato tramite il cavo CeNET, quest'unità controlla tutte le funzioni del cambiadischi CD. Questa unità può controllare un totale di 2 cambiadischi.

Premere il tasto [**FNC**] e selezionare la modalità del cambiadischi CD per avviare la riproduzione. Se sono collegati 2 cambiadischi CD, premere il tasto [**FNC**] per selezionare il cambiadischi CD per la riproduzione.

∗ Se nel display appare il messaggio "**NO MAG**", inserire il caricatore nel cambiadischi CD. Sul display apparirà il messaggio "**DISC CHK**" mentre il lettore carica (verifica) il caricatore.

∗ Se sul display appare il messaggio "**NO DISC**" espellere il caricatore e inserire dischi in ogni vano. Quindi, reinserire di nuovo il caricatore nel cambiadischi CD.

Note:

- *Certi compact disc registrati con la modalità CD-R/CD-RW possono risultare non utilizzabili.*

⚠PRECAUZIONE

I dischi CD-ROM possono non essere riprodotti da tutti i cambiadischi CD: dipende dal modello.

Pausa di riproduzione

1. Premere il tasto [▶❚❚] per fare una pausa nella riproduzione. Sul display appare il messaggio "**PAUSE**".
2. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto [▶❚❚].

Visualizzazione dei titoli dei CD

L'apparecchio può visualizzare i dati dei titoli per i CD contenenti un testo, e per i titoli memorizzati dall'utente.

∗ I dati dei titoli dei CD possono essere visualizzati sul quadrante solo se l'apparecchio si trova collegato al lettore CDC655Tz.

● In caso di collegamento agli apparecchi DCZ628 o CDC1255z.

Per visualizzare il titolo agire sul tasto [**DISP**].

● In caso di collegamento all'apparecchio CDC655Tz.

1. Per visualizzare il titolo agire sul tasto [**DISP**].
2. Ad ogni successiva pressione del tasto [**DISP**] per almeno 1 secondo, la visualizzazione dei titoli cambia nell'ordine seguente:

   Titolo dell'utente (disco) ➜ Titolo del CD con testo (disco) ➜ Nome dell'artista ➜ Titolo del CD con testo (brano) ➜ Titolo dell'utente (disco)…

Note:

- *Se il CD in corso di lettura non è un CD contenente testo, o se non sono stati inseriti titoli da parte dell'utente, sul quadrante compare il messaggio **"NO TITLE"** ("nessun titolo").*
- *Se il CD con testo non contiene il proprio titolo del disco o dei brani, sul quadrante compare il messaggio **"NO TITLE"** ("nessun titolo").*

Procedura per lo scorrimento del titolo

Disporre la voce **"SCROLL"** su **"ON"** o **"OFF"**.

(La posizione automatica di fabbrica è **"ON"** ("attivata"). Vedere la sottosezione **"Attivazione e disattivazione della funzione salvaschermo"** alla sezione **"Operazioni comuni in entrambe le modalità"**.)

● In caso di predisposizione su "ON":

Il titolo si mette a scorrere automaticamente.

● In caso di predisposizione su "OFF":

Per scorrere solo 1 volta quando il file viene cambiato o quando si preme il tasto [**T**].

Selezione di un CD

Premere il tasto [**DN**] o [**UP**] per selezionare il disco desiderato.

∗ Se non sono inseriti CD nei vani del caricatore, la pressione del tasto [**UP**] o [**DN**] non ha alcun effetto.

Selezione di una traccia

● Tracce successive

1. Premere il tasto [▶▶] per spostarsi in avanti fino all'inizio della traccia successiva.
2. Ogni volta che si preme il tasto [▶▶], la traccia avanza fino all'inizio della traccia successiva.

● Tracce precedenti

1. Premere il tasto [◀◀] per spostarsi all'indietro fino all'inizio della traccia corrente.
2. Premendo due volte il tasto [◀◀], si arriva fino all'inizio della traccia precedente.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 125 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Avanzamento rapido/Ritorno rapido

● **Avanzamento rapido**

Premere e tenere premuto il tasto [▶▶] per 1 secondo o più a lungo.

● **Ritorno rapido**

Premere e tenere premuto il tasto [◀◀] per 1 secondo o più a lungo.

Lettura con scansione

La lettura con scansione localizza e riproduce automaticamente i primi 10 secondi di ogni traccia sul disco. Questa funzione continua fino a quando non viene annullata.

∗ La lettura con scansione è utile quando si vuole selezionare una traccia desiderata.

1. Premere il tasto [**SCN**] per avviare la lettura con scansione. Nel display appare il messaggio "**SCN**".
2. Per annullare la lettura con scansione, premere di nuovo il tasto [**SCN**]. Il messaggio "**SCN**" scompare dal display mentre continua la riproduzione della traccia corrente.

Lettura di dischi con scansione

La lettura di dischi con scansione localizza e riproduce automaticamente i primi 10 secondi di ogni traccia di ogni disco che si trova nel cambiadischi CD correntemente selezionato. Questa funzione continua automaticamente fino a quando non viene annullata.

∗ La lettura di dischi con scansione è utile quando si vuole selezionare un CD desiderato.

1. Premere e tenere premuto il tasto [**SCN**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display appaiono i messaggi "**DISC**" e "**SCN**" e viene avviata la lettura di dischi con scansione.
2. Per annullare la lettura di dischi con scansione, premere di nuovo il tasto [**SCN**]. I messaggi "**DISC**" e "**SCN**" scompaiono dal display mentre continua la riproduzione della traccia corrente.

Ripetizione riproduzione

La ripetizione riproduzione riproduce continuamente la traccia corrente. Questa funzione continua automaticamente fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RPT**]. Nel display compare il messaggio "**RPT**" e la traccia corrente viene ripetuta.
2. Per annullare la ripetizione della riproduzione, premere di nuovo il tasto [**RPT**]. Il messaggio "**RPT**" scompare dal display e si ritorna alla riproduzione normale.

Ripetizione riproduzione di dischi

Dopo che sono state riprodotte tutte le tracce del disco corrente, la funzione di ripetizione riproduzione di dischi riproduce di nuovo il disco corrente a partire dalla prima traccia. Questa funzione continua automaticamente fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RPT**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display compaiono i messaggi "**DISC**" e "**RPT**" e si avvia la ripetizione della riproduzione del disco.
2. Per disattivare la riproduzione ripetuta del disco, premere di nuovo il tasto [**RPT**]. I messaggi "**DISC**" e "**RPT**" scompaiono dal display e si ritorna alla riproduzione normale della traccia corrente.

Riproduzione casuale

La riproduzione casuale seleziona e riproduce tracce singole del disco senza nessun ordine particolare. Questa funzione continua fino a che non viene annullata.

1. Premere il tasto [**RDM**]. Nel display appare il messaggio "**RDM**", viene selezionata una traccia singola e inizia la riproduzione.
2. Per annullare la riproduzione casuale, premere di nuovo il tasto [**RDM**]. Il messaggio "**RDM**" scompare dal display e si ritorna alla riproduzione normale.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 126 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Riproduzione casuale di dischi

La riproduzione casuale di dischi seleziona e riproduce tracce singole dei dischi automaticamente, senza nessun ordine particolare. Questa funzione continua automaticamente fino a che non viene annullata.

1. Premere e tenere premuto il tasto [**RDM**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display appaiono i messaggi "**DISC**" e "**RDM**" e si avvia la riproduzione causale dei dischi.
2. Per disattivare la riproduzione in ordine casuale del disco, premere di nuovo il tasto [**RDM**]. I messaggi "**DISC**" e "**RDM**" scompaiono dal display e si ritorna alla riproduzione normale a partire dalla traccia corrente.

Operazioni con la TV

Funzioni del sintonizzatore TV

Quando un sintonizzatore TV opzionale è collegato tramite un cavo CeNET, questa unità controlla le funzioni del sintonizzatore TV. Per vedere la TV sono necessari un sintonizzatore TV e un monitor.

Vedere la TV

1. Premere il tasto [**FNC**] e selezionare la modalità TV.
2. Premere il tasto [**BND**] per selezionare la banda TV desiderata (TV1 o TV2). Ogni volta che si preme il tasto, la selezione passa da TV1 a TV2 e viceversa.
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione TV desiderata.

Uso del video

Il sintonizzatore TV è dotato di una porta di ingresso VTR, alla quale può essere collegato un dispositivo esterno. Collegare un riproduttore di videocassette (VCP) a 12 V o un videoregistratore (VCR) alla porta di ingresso del sintonizzatore TV.

1. Premere il tasto [▶❚❚] per selezionare VTR.
2. Per tornare alla trasmissione TV, premere di nuovo il tasto [▶❚❚].

Sintonizzazione

Sono disponibili 3 modalità di sintonizzazione: Sintonizzazione automatica, sintonizzazione manuale e sintonizzazione preselezionata.

Sintonizzazione automatica

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda TV desiderata (TV1 o TV2).
   * Se sul display appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per un secondo o più a lungo. Il messaggio "**MANU**" scompare dal display ed è subito disponibile la sintonizzazione automatica.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per sintonizzare automaticamente una stazione. Premere il tasto [▶▶] per sintonizzare automaticamente la banda di frequenza sulla successiva stazione TV disponibile; premere il tasto [◀◀] per sintonizzare la stazione in direzione delle frequenze più basse.

+DXZ448R-103-ITA 127 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Sintonizzazione manuale

Ci sono 2 modalità disponibili: sintonizzazione rapida e sintonizzazione a passo.

Quando ci si trova in modalità di sintonizzazione a passo, la frequenza cambia di un passo per volta. In modalità di ricerca rapida, è possibile sintonizzarsi rapidamente sulla frequenza desiderata.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda desiderata (TV1 o TV2).
   * Se nel display non appare il messaggio "**MANU**", premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Nel display appare il messaggio "**MANU**" ed è subito disponibile la sintonizzazione manuale.
2. Sintonizzarsi su una stazione.

● **Sintonizzazione rapida:**

Per sintonizzarsi su una stazione, premere e tenere premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] per 1 secondo o più a lungo.

● **Sintonizzazione a passo:**

Per sintonizzarsi manualmente su una stazione, premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

* Se per più di 7 secondi non viene eseguita nessuna operazione, la sintonia manuale viene annullata e il display ritorna alla modalità precedente.

Richiamare una stazione preselezionata

È possibile memorizzare un totale di 12 stazioni TV (6-TV1 e 6 TV-2). Ciò consente di selezionare le stazioni TV preferite e memorizzarle per poterle richiamare in seguito.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda TV desiderata (TV1 o TV2).
2. Per richiamare la stazione memorizzata, premere il tasto [**DIRECT**] corrispondente.
   * Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione nella memoria delle preselezioni.

Memoria manuale

1. Selezionare la stazione desiderata con la ricerca automatica, la ricerca manuale o la ricerca delle preselezioni.
2. Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo per immagazzinare la stazione corrente nella memoria delle preselezioni.

Memorizzazione automatica

La memorizzazione automatica seleziona automaticamente 6 stazioni TV e le memorizza nella memoria delle preselezioni.

Se non possono essere ricevute 6 stazioni, le stazioni precedentemente memorizzate rimangono inalterate e vengono memorizzate solo le stazioni con forte ricezione.

1. Premere il tasto [**BND**] e selezionare la banda TV desiderata (TV1 o TV2).
2. Premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo. Le stazioni che sono ricevute bene vengono memorizzate automaticamente nei canali preselezionati.

Scansione delle preselezioni

La Scansione delle preselezioni consente all'utente di visualizzare ogni posizione preselezionata prima di avanzare automaticamente alla successiva. Questa funzione si rivela utile per cercare una stazione TV in memoria.

1. Premere il tasto [**P**/**A**].
2. Quando si trova la stazione desiderata, premere di nuovo il tasto [**P**/**A**] per restare sintonizzati su quella stazione.

Nota:

*• Non premere e tenere premuto il tasto [**P**/**A**] per 2 secondi o più a lungo. in questo modo si attiverebbe la funzione di memorizzazione automatica e si inizierebbe a immagazzinare stazioni in memoria.*

Impostazione dell'area TV

Quando si seleziona l'area TV (l'area di ricezione della TV), l'impostazione dell'area del sintonizzatore TV cambia.

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per selezionare "**TV AREA**".
3. Premere il tasto [▶❚❚].
4. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per selezionare l'area di ricezione.
5. Premere il tasto [▶❚❚].
6. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

+DXZ448R-103-ITA 128 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Impostazione dell'amplificatore TV

È possibile modificare le impostazioni dell'antenna TV connessa al sintonizzatore TV.

1. Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo per passare al display di selezione della regolazione.
2. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare "**TV DIVER**".
3. Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario per l'impostazione su "**ON**" (Attivato) e in senso antiorario per l'impostazione su "**OFF**" (Disattivato).

   ● **ON:**

   Imposta la ricezione in modo da potenziare la visualizzazione.

   ● **OFF:**

   Disattiva l'amplificatore.
4. Premere il tasto [**T**] per tornare alla modalità precedente.

Operazioni radio digitale / DAB

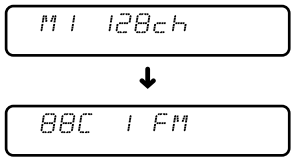
Funzione di comando DAB

Quando si usa un cavo CeNET per collegare un'unità DAB (DAH913 o DAH923, venduta separatamente), possono essere controllate tutte le funzioni.

Ascolto di una stazione DAB

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità DAB.
2. Quando l'unità riceve il segnale di una stazione DAB, il display cambia nell'ordine seguente:

   Frequenza canale ➜ Nome servizio

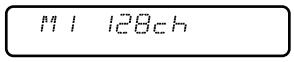


Commutazione dei quadranti di visualizzazione

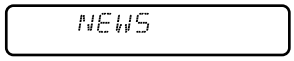
Per selezionare la visualizzazione desiderata agire sul tasto [**DISP**].

Ad ogni successiva pressione del tasto [**DISP**], la visualizzazione cambia nell'ordine seguente:

Quadrante principale



Quadrante secondario



Quadrante dell'orologio (CT)

Quadrante principale

Italiano

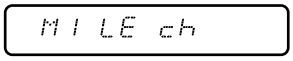
+DXZ448R-103-ITA 129 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

Nota:

• Il display riportato sopra è quello della modalità di ricezione normale e la modalità di ricezione preselezionata è la stessa anche quando viene ricevuta una stazione DAB.

3. Quando l'unità non riceve una stazione DAB, il display cambia nell'ordine seguente:

–Modalità di ricezione normale–



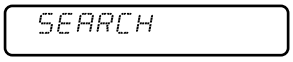
–Modalità di ricezione preselezionata–

Note:

- Il numero dei programmi e dei tempi di trasmissione dipende dalle stazioni DAB.
- Quando il segnale DAB è debole, l'uscita audio viene silenziata.

Ricerca della sintonia

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità DAB.
2. Premere e tenere premuto per 1 secondo o più a lungo il tasto [◀◀] o [▶▶].



∗ Sul display appare il messaggio "**SEARCH**" (Ricerca in corso).

3. Quando l'unità principale riceve il segnale di una stazione DAB, sul display si accende il messaggio "**DAB**".

∗ Quando non riesce a trovare una stazione DAB, l'unità principale interrompe la ricerca della sintonia.

Sintonizzazione manuale

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità DAB.
2. Premere e tenere premuto il tasto [**BND**] per 1 secondo o più a lungo. Sul display appare il messaggio "**MANU**".
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per selezionare una stazione.

∗ Se per più di 7 secondi non viene eseguita nessuna operazione, la sintonia manuale viene annullata e il display ritorna alla modalità precedente.

Cambio di programma

1. Premere il tasto [**FNC**] per ricevere una stazione DAB.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per cambiare i programmi nella stazione DAB.

Nota:

• Il nome del programma può essere lo stesso, a seconda dei programmi DAB.

Scansione programmi

Questa funzione esegue una scansione di tutti i programmi ricevibili da una stazione DAB in modo che ogni programma venga ricevuto in sequenza per una durata di 10 secondi. Questa funzione è utile quando si vuole cercare un programma desiderato.

1. Premere il tasto [**FNC**] per ricevere una stazione DAB.
2. Eseguire le operazioni seguenti, a seconda del modello collegato.

   Premere il tasto di [**P**/**A**]. Appare il messaggio "**SERV SCN**" e l'unità principale inizia a scansionare ogni programma in sequenza per 10 secondi. Mentre l'unità principale esegue la scansione, sul display appare il nome del programma scansionato e il nome PTY.
3. Per interrompere la scansione dei programmi quando si è sintonizzato il programma desiderato.

   Premere il tasto [**P**/**A**].

Memorizzazione manuale

L'unità è dotata di una funzione di memorizzazione manuale per i programmi DAB. È possibile preselezionare fino a 18 programmi nei tasti delle preselezioni (6 programmi per ogni tasto).

[M1], [M2] e [M3]

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità DAB.
2. Premere il tasto [**BND**] per selezionare una delle voci mostrate sopra.

+DXZ448R-103-ITA 130 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

3. Premere il tasto [⏪] o [⏩] per selezionare il programma desiderato.
4. Premere e tenere premuto uno dei tasti [**DIRECT**] (da 1 a 6) per 2 secondi o più a lungo per memorizzare il programma.

Nota:

• Non è possibile scrivere nella memoria manuale le interruzioni dei programmi (PTY o INFO).

Richiamo di un programma preselezionato

1. Premere il tasto [**FNC**] per selezionare la modalità DAB.
2. Premere il tasto [**BND**]. Ogni volta che si preme il tasto [**BND**], il display cambia nell'ordine seguente:

   [M1] ➜ [M2] ➜ [M3] ➜ [M1]...
3. Premere uno dei tasti di preselezione [**DIRECT**] per richiamare un programma preselezionato.

Nota:

*• Per memorizzare il programma in corso di ricezione (Memorizzazione manuale), premere e tenere premuto il tasto [**DIRECT**] per 2 secondi o più a lungo.*

Funzione AF

La funzione AF passa a una frequenza diversa della stessa rete per mantenere la ricezione migliore.

∗ L'impostazione predefinita in fabbrica è "**ON**" (Attivata).

∗ Se la ricezione della stazione corrente si deteriora, "**SEARCH**" appare sul display e la radio cerca lo stesso programma su un'altra frequenza.

∗ Per ulteriori dettagli sulla "**Funzione AF**", consultare la sezione "**Operazioni RDS**" di ogni manuale dell'utente.

● **Disattivazione della funzione AF**

● **Attivazione della funzione AF**

● **La funzione AF tra RDS e DAB**

Quando lo stesso programma viene trasmesso sia da RDS che da DAB e questa funzione è ATTIVATA (ON), l'unità principale passa automaticamente alla ricezione della trasmissione con la ricezione migliore.

TA (Annunci sul traffico)

In modalità di attesa TA, quando inizia la trasmissione di un annuncio sul traffico, la trasmissione dell'annuncio sul traffico viene ricevuta con priorità principale indipendentemente dalla modalità di funzione. È anche possibile la sintonizzazione automatica dei programmi sul traffico (TP).

∗ Questa funzione può essere utilizzata solo quando la scritta "**TP**" è illuminata sul display. Se la scritta "**TP**" è illuminata, significa che le stazioni di trasmissione RDS o DAB in corso di ricezione sono dotate di programmi di annunci sul traffico.

∗ Per ulteriori dettagli su "**TA**", consultare la sezione "**Operazioni RDS**" di uno qualsiasi dei manuali dell'utente.

● **Impostazione della modalità di attesa della funzione TA**

● **Annullamento della modalità di attesa della funzione TA**

● **Ricerca di una stazione TP**

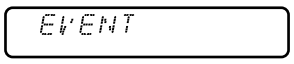
Note:

• Se non viene ricevuta nessuna stazione TP, l'unità principale interrompe l'operazione di ricerca.

*• La scritta "**TP**" deve essere illuminata sul display quando una trasmissione radio TP viene trasmessa da una stazione RDS. In questo caso, premere il tasto [**TA**] per eseguire la ricerca di sintonizzazione TP. Premere ancora il tasto [**TA**] per tornare alla modalità precedente.*

INFO (Annuncio)

In modalità di attesa INFO, quando il programma di annunci ha inizio, l'unità principale commuta automaticamente nel programma di annunci selezionato.



● **Impostazione della modalità di attesa INFO**

Se si preme e si tiene premuto il tasto [**TA**] per 1 secondo o più a lungo, sul display si illumina la scritta "**INFO**" e l'unità principale viene impostata nella modalità di attesa INFO fino a quando viene trasmesso l'annuncio selezionato. Quando inizia la trasmissione dell'annuncio selezionato, la voce dell'annuncio appare sul display. Se si preme e si tiene premuto il tasto [**TA**] per 1 secondo o più a lungo mentre è in corso di ricezione l'annuncio selezionato, la ricezione della trasmissione dell'annuncio selezionato viene annullata e l'unità principale torna in modalità di attesa INFO.

+DXZ448R-103-ITA 131 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

● **Annullamento della modalità di attesa INFO**

Per annullare la modalità di attesa INFO, premere e tenere premuto il tasto [**TA**] per 1 secondo o più a lungo.

● **Selezione informazioni**

Questa funzione serve per selezionare l'ATTIVAZIONE (ON) o la DISATTIVAZIONE (OFF) delle INFORMAZIONI in modalità di interruzione delle informazioni.

È possibile ATTIVARE fino a 6 elementi di informazione a scelta.

È possibile effettuare la selezione tra gli 6 elementi elencati qui sotto:

Elemento INFORMAZIONE	
INGLESE	**Contenuto**
TRAVEL	Notizie flash sui trasporti
WARNING	Servizio di avvertimento
NEWS	Notizie flash
WEATHER	Notizie flash sul tempo
EVENT	Annuncio di eventi
SPECIAL	Evento speciale

1. Eseguire le operazioni seguenti, a seconda del modello collegato.

   Premere e tenere premuto il tasto [**T**] per 1 secondo o più a lungo.
2. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per selezionare "**INFO SEL**", quindi premere il tasto [▶❚❚] per entrare in modalità "**INFO SEL**".
3. Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] per selezionare un tipo di informazione. È possibile selezionare uno qualsiasi dei 6 elementi.

   TRAVEL ➜ WARNING ➜ NEWS ➜ WEATHER ➜ EVENT ➜ SPECIAL ➜ TRAVEL ➜ ...
4. Eseguire le operazioni seguenti, a seconda del modello collegato.

   Ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per impostare la voce dell'informazione su ATTIVATA (ON) o DISATTIVATA (OFF).
5. Premere il tasto [▶❚❚] per memorizzare l'impostazione.
6. Premere il tasto [**T**] per tornare al display precedente.

PTY

Questa funzione consente di ascoltare il tipo di programma selezionato, indipendentemente dalla modalità di funzione.

* Un PTY comune può essere selezionato per DAB o RDS.
* Tra DAB PTY e RDS PTY il programma PTY ricevuto per primo assume la priorità sull'altro.
* Le trasmissioni PTY non sono ancora disponibili in tutti i Paesi.
* In modalità di attesa INFO, le stazioni INFO hanno la priorità sulle stazioni PTY.
* In modalità di attesa TA, le stazioni TP hanno la priorità sulle stazioni PTY.
* Per ulteriori dettagli su "**PTY**", consultare la sezione "**Operazioni RDS**" in uno qualsiasi dei manuali dell'utente.

● **Impostazione della modalità di attesa PTY**

● **Annullamento della modalità di attesa PTY**

● **Annullamento di trasmissione interrotta PTY**

● **Selezione PTY**

● **Ricerca PTY**

● **Memoria di preselezione PTY**

Trasmissioni di emergenza

Quando è in corso di ricezione una trasmissione di emergenza, tutte le operazioni di modalità di funzione vengono interrotte. Sul display appare il messaggio "**ALARM**" ed è possibile ascoltare la trasmissione di emergenza.

* Per ulteriori dettagli sulle "**Trasmissione di emergenza**", consultare la sezione "**Operazioni RDS**" in uno qualsiasi dei manuali dell'utente.

● **Annullamento di una trasmissione di emergenza**

Cambiamento della lingua del display per PTY e INFO

È possibile scegliere una delle 4 lingue (inglese, tedesco, svedese o francese) per PTY e per le INFO visualizzate sul display.

* L'impostazione predefinita in fabbrica è "**ENGLISH**" (Inglese).
* Non è possibile selezionare l'italiano.
* Per ulteriori dettagli sul "**Cambiamento della lingua del display PTY**", consultare la sezione "**Operazioni RDS**" in uno qualsiasi dei manuali dell'utente.

+DXZ448R-103-ITA 132 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

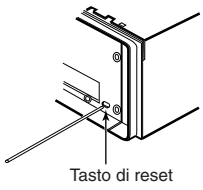
Impostazione del volume per TA, INFO, trasmissioni di emergenza (ALARM) e PTY

È possibile impostare il volume delle interruzioni TA, INFO, ALARM e PTY durante le interruzioni TA, INFO, ALARM e PTY. Eseguire le operazioni seguenti, a seconda del modello collegato.

* L'impostazione predefinita in fabbrica è "**15**".
  Durante un'interruzione TA, INFO, ALARM o PTY, ruotare la manopola [**ROTARY**] in senso orario o antiorario per impostare il volume al livello desiderato (da 0 a 33).
* Quando finisce l'interruzione TA, INFO, ALARM o PTY, il volume torna al livello che aveva prima dell'interruzione.

+DXZ448R-103-ITA 133 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

8. IN CASO DI DIFFICOLTÀ

	Problema	Causa	Misura
Generale	L'apparecchio non si accende (non viene prodotto nessun suono.)	È saltato il fusibile.	Sostituire il fusibile con un altro dello stesso amperaggio. Se il fusibile salta nuovamente, consultare il negozio presso il quale si è acquistato l'apparecchio.
		Incorretto collegamento dei cavi.	Consultare il negozio presso il quale si è acquistato l'apparecchio.
	Nessuna uscita audio quando si fa funzionare l'unità con amplificatori o antenna motorizzata collegati.	Il filo dell'antenna motorizzata è in cortocircuito con la messa a terra o si richiede un'alimentazione eccessiva per gestire gli amplificatori o l'antenna motorizzata.	1. Spegnere l'unità. 2. Rimuovere tutti i cavi connessi con il filo dell'antenna motorizzata. Per mezzo di un ohmetro, verificare ogni cavo per l'eventuale presenza di un cortocircuito a terra. 3. Riaccendere l'unità. 4. Ricollegare ogni cavo dell'amplificatore al filo dell'antenna motorizzato, uno per volta. Se gli amplificatori si attivano prima che tutti i cavi vengano collegati, utilizzare un relè esterno per fornire il voltaggio remoto (eccessiva richiesta di corrente).
	Quando si premono i tasti non succede niente. Il display non è accurato.	Il microprocessore non funziona bene a causa del rumore, ecc.	Spegnere l'unità, poi premere il tasto [**RELEASE**] e rimuovere del FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP). Premere il tasto di reset per circa 2 secondi con un'asta sottile.  Tasto di reset
		I connettori del DCP o principali sono sporchi.	Pulire lo sporco con un panno soffice inumidito con alcol per pulizia.
CD	Il compact disc non può essere caricato.	È già stato caricato un altro compact disc.	Espellere il compact disc, prima di caricarne uno nuovo.
	Il suono salta o è disturbato.	Il compact disc è sporco.	Pulire il compact disc con un panno morbido.
		Il compact disc è molto graffiato o deformato.	Sostituire il compact disc con un altro senza graffi.
	Appena l'unità viene accesa, l'audio è pessimo.	Quando l'automobile è stata parcheggiata in un posto umido possono formarsi gocce d'acqua sulla lente interna.	Lasciare asciugare l'unità accesa per circa 1 ora.

Italiano

+DXZ448R-103-ITA 134 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

9. CODICI D'ERRORE

In caso di errore di funzionamento viene visualizzato uno dei seguenti display.
Per eliminare il problema, attuare la contromisura indicata sotto.

	Codice errore	Causa	Misura
CD	**ERROR 2**	Un CD è rimasto intrappolato nel vano CD è non viene espulso.	Si tratta di un cattivo funzionamento del meccanismo del vano CD. Consultare il negozio presso cui si è acquistato l'apparecchio.
	ERROR 3	Impossibile riprodurre il CD a causa di graffi, ecc.	Sostituirlo con un CD non graffiato, non deformato.
	ERROR 6	Nel vano CD è stato caricato un CD rovesciato che quindi non viene riprodotto.	Espellere il CD e poi ricaricarlo correttamente.
Cambiadischi CD	**ERROR 2**	Un CD all'interno del cambiadischi CD non viene caricato.	Si tratta di un cattivo funzionamento del meccanismo del cambiadischi CD. Consultare il negozio presso cui si è acquistato l'apparecchio.
	ERROR 3	Impossibile riprodurre un CD all'interno del cambiadischi CD a causa di graffi, ecc.	Sostituirlo con un CD non graffiato, non deformato.
	ERROR 6	Un CD all'interno del cambiadischi CD non può essere riprodotto perché è stato caricato rovesciato.	Espellere il CD e poi ricaricarlo correttamente.
Cambiadischi DVD	**ERROR 2**	Non è possibile riprodurre un disco all'interno del cambiadischi DVD.	Questo è un guasto del meccanismo DVD e consultare il negozio di acquisto.
	ERROR 3	Non è possibile riprodurre un disco a causa di graffi, ecc.	Riprovare o sostituire con un disco non graffiato, non deformato.
	ERROR 6	Non è possibile riprodurre un disco all'interno del cambiadischi DVD perché è inserito capovolto.	Espellere il DVD e poi ricaricarlo correttamente.
	ERROR P	Errore di livello di controllo genitori.	Impostare il livello di controllo genitori corretto.
	ERROR R	Errore di codice area.	Estrarre il disco e inserire un disco con il codice area corretto.
Generale	**AMP GRD**	Si è attivato il circuito di protezione diffusori. Durante questa operazione, se viene eseguita alcuna operazione riguardante il volume, sul display appare "**AMP GRD**".	1. Abbassare il volume sonoro. La funzione può venire ripristinata anche spegnendo l'apparecchio e riaccendendolo (all'attivazione del circuito di protezione degli altoparlanti il volume degli altoparlanti viene automaticamente ridotto). 2. Se il suono risulta di nuovo silenziato, rivolgersi al nostro Centro di assistenza.

Se appare un codice di errore diverso da quelli descritti qui sopra, premere il tasto di reset. Se il problema persiste, spegnere l'apparecchio e consultare il negozio presso il quale si è acquistata l'unità.

+DXZ448R-103-ITA 135 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00

10. SPECIFICHE

Sezione Radio

Sistema di sintonizzazione:
sintonizzatore del sintetizzatore PLL

Frequenze di ricezione:
FM : da 87,5 a 108 MHz (fasi 0,05 MHz)
MW : da 531 a 1602 kHz (fasi 9 kHz)
LW : da 153 a 279 kHz (fasi 3 kHz)

Sezione riproduttore CD

Sistema: sistema di compact disc audiodigitale

Risposta in frequenza: da 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Rapporto segnale-rumore: 100 dB (1 kHz)

Gamma dinamica: 95 dB (1 kHz)

Distorsione: 0,01%

Cenni generali

Potenza in uscita:
4 × 27 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Voltaggio di alimentazione:
14,4 V DC (ammesso da 10,8 V a 15,6 V), massa negativa

Consumo di corrente: Meno di 15 A

Impedenza altoparlanti:
4 Ω (da 4 Ω a 8 Ω ammessi)

Alimentazione nominale antenna auto:
500 mA o meno

Peso:
Unità principale: 1,2 kg

Dimensioni:
Unità principale:
178 (L) × 50 (A) × 155 (P) mm

Nota:

• Le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per ulteriori miglioramenti.

+DXZ448R-103-ITA 136 11/12/03, 9:24 PM 280-8007-00